



## UNSERE WIEN-INFORMATIONEN FÜR RUSSISCH SPRECHENDE GÄSTE:

- **GEDRUCKT**
- **BEI REISEBÜROS IN RUSSLAND  
UND IN DER UKRAINE**
- **BEI WIENER INCOMERN**
- **IM INTERNET**

**SEIT 18 JAHREN DIE ERSTE ADRESSE!**

# BEHA

### **MIT DEN DIREKTEN KONTAKTEN:**

- ZUR WIENER SPITZEN HOTELLERIE
- ZU DEN WIENER TOURIST HIGHLIGHTS
- ZUM VIENNA TOURIST BOARD
- ZU WIENER INCOMING AGENTUREN
- ZUM VIENNA AIRPORT
- ZUM KONGRESSTOURISMUS
- ZU DEN BESTEN WIENER LOCATIONS
- ZUM RAUM NIEDERÖSTERREICH & BURGENLAND
- ZU RUSSISCHEN & UKRAINISCHEN REISEBÜROS
- ZU RUSSISCHEN INTERNET-SUCHDIENSTEN

## **IHR EINFACHSTER WEG ZUM ERFOLG**

**BEIM RUSSISCHEN & UKRAINISCHEN GAST!**



# WICHTIG FÜR DIE WIRTSCHAFT UND SEIT JAHREN BEWÄHRT



**AUSZUG AUS DEM VORWORT DES WIENER  
BÜRGERMEISTERS:**

*Herzlich willkommen in Wien!*

*Als Bürgermeister der Stadt Wien freue ich mich, Sie in einer der schönsten und aufregendsten Städte Mitteleuropas begrüßen zu dürfen ...*

*...AKKT VIENNA trägt mit den richtigen Informationen dazu bei, Ihren Aufenthalt in unserer Stadt informativ, unterhaltend und problemlos zu gestalten... Wien freut sich, daß Sie da sind! Einen schönen Aufenthalt in unserer Stadt!*

Dr. Michael Häupl



*... AUCH DIE WIRTSCHAFTSKAMMER  
EMPFEHLT DIE NR. 1 BEI RUSSISCHEN  
WIEN-INFORMATIONEN; KEIN WUNDER!*

Und warum? Weil ...:

• Durchschn. Reiseausgaben (pauschal)	1.820 €.
• Durchschn. Tagesausgaben pro Gast:	2.764 €.
• Bei Kongressen	3.170 €.

## SEIT JAHREN! DER BESTE UND INFORMATIVSTE WIEN-GUIDE IN RUSSISCHER SPRACHE!

SEIT JAHREN UNÜBERTROFFENER SERVICE FÜR DIE WIENER WIRTSCHAFT UND DIE ERSTEN BEI INFORMATIONEN FÜR RUSSISCHE & UKRAINISCHE WIENBESUCHER

**AKKTVIENNA LTD**  
www.akk trovienna.com ▲ www.derkreativist.eu

**SEIT 18 JAHREN:**  
BESTE INFORMATIONEN  
FÜR DIE BESTEN GÄSTE WIENS  
UND DAMIT AUCH ...

**... BESTE ERGEBNISSE FÜR DIE  
WIRTSCHAFT IM GROSSRAUM WIEN!**

- mit der Empfehlung durch den Bürgermeister
- und der Wirtschaftskammer!
- Mit über 160facher Präsenz im Grossraum Wien,
- mit Präsenz im Internet,
- mit vielen Ausflugstipps im Großraum Wien.

# WICHTIG FÜR DIE WIRTSCHAFT UND SEIT JAHREN BEWÄHRT

## DER BESTE CITYGUIDE FÜR DIE KAUFKRÄFTIGSTEN GÄSTE WIENS:

- *in russischer Sprache,*
- *exakt auf die Bedürfnisse russischer & ukrainischer Gäste abgestimmt,*
- *überall erhältlich, wo russische & ukrainische Gäste in Wien sind!*

## DER BESTE CITYGUIDE FÜR DIE BESTEN SHOPS UND KULTURSTÄTTEN IM GROSSRAUM WIEN:

- *mit dem zusätzlichen redaktionellen Teil zu Ihrer Werbebotschaft,*
- *mit der bewährten Shopping Assistance,*
- *mit dem unübertroffenen Translation Service,*
- *mit der Verlinkung zum drittgrößten Suchdienst\*) der Welt*
- *und weiteren exklusiven Partnervorteilen!*

## SIE KÖNNEN ABSOLUT SICHER SEIN:

IN **BEHA** GENIESST IHR ANGEBOT HÖCHSTEN AUFMERKSAMKEITSWERT!!!



Seit 17 Jahren unentbehrlich für die Wiener Wirtschaft. Уже 17 лет Ваш самый важный партнер во время визита в Вене.

# AKKT+VIENNA LTD.

Unsere aktuellen Informationen für Webbesucher aus Russland und der Ukraine.

русский язык | українська мова

IMMOBILIEN / НЕДВИЖИМОСТЬ

deutsch

Alles in einer Hand ...

TEXTWERKSTATT | LEXIKORAT | DRUCKVORBEREITUNG | TRANSLATION

\*) ÜBRIGENS: WUSSTEN SIE, DASS DER RUSSISCHE SUCHDIENST YANDEX DER DRITTGRÖSSTE DER WELT IST!

### Венская кухня

**Если вдруг ночью закончится похоть...**

Кофейня, клуб или элитный ресторан, возможность для того, чтобы вернуть похоть в Вене дает после двенадцати часов ночи так же многообразие, как и в течение дня. Хорошие рестораны, в которых готовят далеко за полночь, итальянские кафе, и т.д. и т.д., не так много найти. Поэтому когда аппетит приходит по-настоящему поздно - лучше пойти в клуб, где можно пообщаться с другими людьми, а также в клуб, который открыт до утра. Будет рад помочь вам, если вы не можете найти место, где можно поесть.

В Вене акцентом поздней кухни являются рестораны в районе Наваррет и прилегающих районах. Легендарное кафе Денцлер открыто практически круглые сутки прекрасное место встреч, где подают традиционные венские блюда и спешел кофе. В нескольких шагах отсюда находится еще один традиционный клуб кафе Графена Наваррет, которое, кажется, существовало здесь всегда.

Тот, кто, услышав это название, подумал о мексиканском, ошибся. В 1978 г. в расположенном по соседству Тауэр ан дер Лан была поставлена единственная аперетта.

В нескольких шагах отсюда расположен элитный клуб Шандл Гал, который организует своим посетителям вечернюю программу. Основную роль здесь играют танцы: танцы, танцы и другие виды элитной кухни являются здесь далеко не последними.

Чуть дальше находится кафе Митте. Здесь не обязательно танцевать, но танцевать можно. Уютная атмосфера с традиционными блюдами, уютными столиками и прекрасным видом на город. Кухня здесь австрийская, итальянская и средиземноморская, поэтому сюда заходят знаменитости со всего мира.

### После или пострее?

Здесь вы можете увидеть много интересных вещей. Однако если вы не хотите идти в магазин, вы можете увидеть много интересного в магазине. В данном случае вы можете увидеть много интересного в магазине. В данном случае вы можете увидеть много интересного в магазине.

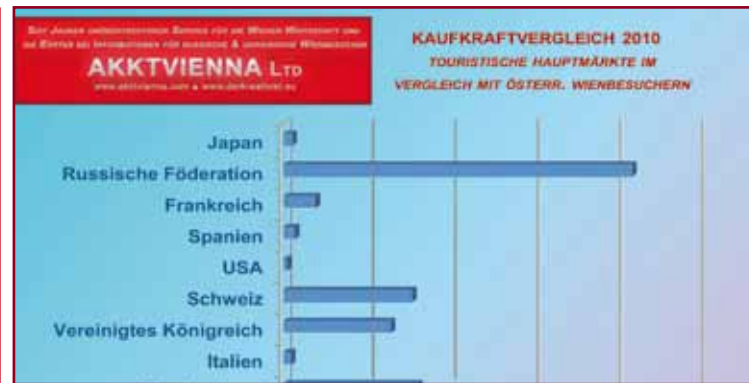
В городе вы можете увидеть много интересного. В городе вы можете увидеть много интересного. В городе вы можете увидеть много интересного.

## SHOPPINGASSISTANCE

**КСТЕНЛОС ФÜR UNSERE PARTNER**

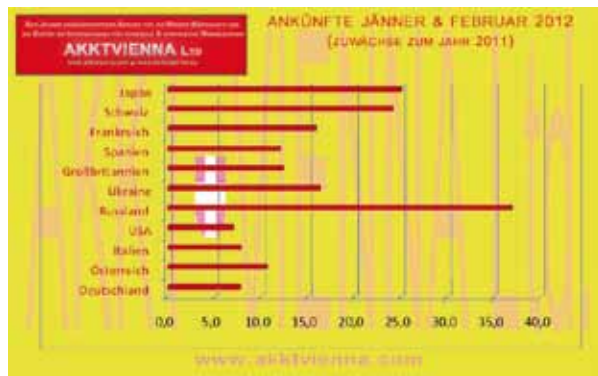
RUFEN SIE +43676 9308 789 WENN ES UM KOMMUNIKATIONSPROBLEME MIT IHREN RUSSISCHEN ODER UKRAINISCHEN KUNDEN GEHT.

WIR SIND IMMER FÜR SIE DA;  
TELEFONISCH UND AUCH PERSÖNLICH.



# WICHTIG FÜR DIE WIRTSCHAFT UND SEIT JAHREN BEWÄHRT

## DIE TOURISTISCHEN HAUPTMÄRKTE WIENS:



### AKTUELLE TOURISMUSBILANZ 2012

DIE NEBENSTEHENDE GRAFIK INFORMIERT SIE GANZ AKTUELL ÜBER DIE ANKÜNFTE DER WIENER TOURISTISCHEN HAUPTMÄRKTE. GÄSTE AUS RUSSLAND UND DER UKRAINE ZÄHLEN ZU DEN STABILSTEN GÄSTEN WIENS UND AUCH ZU DEN WICHTIGSTEN. (Quelle: Wien-Tourismus)



### UMSÄTZE 2011

DIE UMSÄTZE ENTNEHMEN SIE BITTE DER NEBENSTEHENDEN GRAFIK. BERECHNUNGSGRUNDLAGE SIND DIE DURCHSCHNITTLICHEN AUSGABEN FÜR SHOPPING UND FREIZEITGESTALTUNG IN WIEN. RUSSISCHE UND UKRAINISCHE GÄSTE SIND HIER SEIT JAHREN UNANGEFOCHTEN AN ERSTER POSITION.

(Quelle: Wien-Tourismus & Global Refund)



### WAS KAUFEN RUSSEN & UKRAINER MEHRHEITLICH IN WIEN?

DESIGNERMODE & ZUBEHÖR SIND NEBEN UHREN UND SCHMUCK DIE GEFRAGTESTEN ARTIKEL BEIM SHOPPING.

(Quellen: ÖGAF - WienTourismus - Moskauer Deutsche Zeitung und AKKT VIENNA)



### RUSSISCH / UKRAINISCHE GÄSTE IN WIEN 2002 - 2011

DAS SEIT JAHREN STEIGENDE INTERESSE RUSSISCHER UND UKRAINISCHER GÄSTE AN WIEN GARANTIERT DER WIENER WIRTSCHAFT AUCH FÜR DIE NÄCHSTEN JAHRE SEHR POSITIVE AUSSICHTEN.

(Quelle: Wien-Tourismus)

• DIE JEWEILS AKTUELLEN ANGABEN FINDEN SIE AUCH AUF [WWW.AKKTVIENNA.COM/STATISTIK](http://WWW.AKKTVIENNA.COM/STATISTIK)

## AUSLIEFERUNG AUSGABE 2012

### 1010 WIEN

Vienna Tourist Board, Albertinplatz  
Berndorf Boutique, Wollzeile  
Kindermoden Dohnal, Kärntnerstr.  
Gulaschmuseum, Schulerstraße  
Haus der Musik, Seilerstätte  
Kettner, Plankengasse  
Loden Plankl, Michaelerplatz  
Melker Stiftskeller, Schottengasse  
Boutique Mercerline, Brandstätte  
Scotch Club, Parkring  
Hotel My Place, Vorlaufstr.  
Twin City-Liner, Schwedenplatz  
Hotel Adagio, Uraniatr.  
Hotel Mailbergerhof, Annagasse  
Hotel Römischer Kaiser, Annagasse  
Kunsthistorisches Museum, Burgring  
Palais Coburg, Coburgbastei  
Jüdisches Museum, Dorotheergasse  
Graben Hotel, Dorotheergasse  
Hotel Mercure, Fleischmarkt  
Hotel Post, Fleischmarkt  
Kunstforum Unicredit, Freyung  
Hotel Steigenberger, Herrengasse  
Hotel Style, Herrengasse  
Kongreßzentrum, Hofburg,  
Silberkammer Hofburg  
Kaiserappartements, Hofburg  
Schatzkammer, Hofburg  
Nationalbibliothek, Josefsplatz  
Touristinfo Center, Josefsplatz  
Hotel Bristol, Kärntner Ring  
Ringstr. Galerien, Kärntner Ring  
Vienna Society Incoming, Opernring  
BTU Incoming, Operng.  
Hotel The Ring, Kärntner Ring  
Hotel Grand, Kärntner Ring  
Hotel Imperial, Kärntner Ring  
Hotel Bristol, Kärntner Ring  
Hotel Europa, Neuer Markt  
Hotel Astoria, Kärntner Str  
Österr. Werkstätten, Kärntner Str.  
Hotel Ambassador, Neuer Markt  
Hotel am Opernring, Opernring  
Hotel Le Meridien, Opernring  
Aeroflot, Parkring  
Hotel Vienna Marriot, Parkring  
Hotel SAS Radisson, Parkring  
Hotel Wendl, Petersplatz

Hotel Sacher, Philharmonikerstr  
Rathaus Info, Fr. Schmidt Platz  
Hotel Rathauspark, Rathausstr.  
K + K Palais, Rudolfsplatz  
Hotel De France, Schottenring  
Hotel Plaza Wien, Schottenring  
Hotel König v. Ungarn, Schulerstraße  
Hotel Royal, Singerstrasse  
Hotel Stephansplatz, Stephanspl.  
Hotel Do & Co, Stephanspl.  
Dommuseum, Stephansplatz  
Meinl am Graben, Graben  
MAK, Stubenring  
Kaisergruft, Tegetthoffstr.  
Alma Hotel, Hafnersteig  
Immototal, Schwedenplatz  
Hotel Capricorno, Schwedenplatz  
Schiffstation, Schwedenplatz  
Hotel Starlight, Salzgries  
Hotel Tigr, Tiefer Graben  
Hotel Adagio, Uraniatr.

### 1020 - 1090 WIEN

Novotel, 1020 Aspernbrückeng.  
Hotel Lassalle, 1020 Engerthstr.  
Madame Tussauds, 1020 Praterplatz  
Schiffahrtcenter, 1020 Handelskai  
Hotel Hilton, 1020 Handelskai  
Augartenhotel, 1020 Heinestraße  
Hotel Messe, 1020 Lasallestraße  
Messe Center, 1020 Messegelände  
Hotel Messe, 1020 Messestraße  
Vienna Tourist, 1020 Ob. Augstr.  
Hotel Capri, 1020 Praterstraße  
Hotel Mercure, 1020 Rotensterng.  
Büro Melour, 1020 Franzensbr.str.  
Hotel Stefanie, 1020 Taborstraße  
Hotel Konzerthaus, 1030, Heumarkt  
Hotel Hilton, 1030 Stadtpark  
Intercontinental, 1030 Johannesg.  
Eurostars, 1030 Landstr. Hptstr.  
Hotel Sünnhof, 1030 Landstr. Hptstr.  
Village Gallery, 1030 Kegelg.  
Kunsthau, 1030 Unt. Weissgerberstr.  
Hotel Lindner, 1030 Rennweg  
NH Hotel, 1030 Rennweg  
Penta-Imperial, 1030 Ungargasse  
Heeresgesch. Museum, 1030 Arsenal  
Salm Bräu, 1030 Rennweg  
Hotel Carlton, 1040 Schikanederg.  
Hotel Kaiserhof, 1040 Frankenbergg.  
Sights. Tours, 1040 Weyringerg.  
Elitetours, 1040 Operng.  
Hotel Theresianum, 1040 Favoritenstr.  
Euro Travel, 1040 Resselg  
Botros Incoming, 1040 Paulanerg.  
Secession, 1040 Friedrichstr.  
Wien Museum, 1040 Maderstr.  
Pakat Suites, 1040 Mommseng.  
Belvedere, 1040 Prinz Eugen Str.  
Das Triest, 1040 Wiedner Hauptstr.  
Hotel Papageno, 1040 Wied. Hauptstr.  
Hotel Rainer, 1040 Wiedner Hauptstr.  
Hotel Strauss, 1040 Wied. Hauptstr.  
Hotel Prinz Eugen, Wiedner Gürtel  
Hotel Ananas, 1050 Re. Wienzeile  
Haus d. Meeres, 1060 Grünbaumpl.  
Hotel Das Tyrol, 1060 Mariahilferstr.  
Pegasus Incoming, 1060 Haydng.  
Hotel Haydn, 1060 Mariahilferstr  
Hotel Kummer, 1060 Mariahilferstr  
Hotel Mercure, 1060 Matroseng.  
Hotel Golden Tulip, 1060 Wallgasse  
Hotel Ibis, 1060 Wallgasse  
Hotel Anatol, 1060 Webgasse  
Hotel Intercity, 1070 Kaiserstraße  
MuQa, 1070 Museumsplatz  
Arcotel, 1070 Neubaugürtel  
Eurotours, 1070 Seidengasse  
AFS Incoming, 1070 Bandg.  
Hotel 25H, 1070 Lerchenfelderstr.  
Hotel Viennart, 1070 Breite Gasse  
Hotel Altstadt, 1070 Kircheng.  
Pension City Rooms, 1080 Daung.  
Hotel Levante, 1080 Auerspergstr.  
Hotel Flemings, 1080 Josefstr.  
Hotel Levante, 1080 Laudong  
Hotel Alexander, 1090 Augasse  
Hotel Arkadenhof, 1090 Viritog.  
Hotel My Place, 1090 Rossauer Lände  
Hotel ViennApart, 1090 Nussdorferstr.  
S. Freud Museum, 1090 Bergg.  
Hotel Bellevue, 1090 Althanstr.  
Hotel Albatros, 1090 Liechtensteinstr  
Hotel Regina, 1090 Rooseveltplatz  
Hotel Atlanta, 1090 Währingerstr.

### 1100 - 1230 WIEN

Modehaus Tlapa, 1100 Favoritenstr.  
Hotel Bosei, 1100 G. Schoderg.  
Hotel AIRO, 1100 Kurbadstr.  
Favorita, 1100 Laxenburgerstr.  
Hotel Kaiserpark, 1120 Grünbergstr.  
Hotel Courtyard, 1120 Schlossstr.  
Hotel Ramada, 1120 Grieshofg.  
Schloß Schönbrunn, 1130  
Hotel Kavalier, 1140 Linzer Str.  
Hotel Lucia, 1150 Hütteldorferstr.  
Tourotel, 1150 Mariahilferstr.  
Hotel Atlantis, 1150, Wurzbachg.  
Hotel Mercure, 1150 Löhrgasse  
Hotel Westbahn, 1150 Pelzgasse  
Hotel Renaissance, 1150 Ullmannstr.  
Senator Hotel; 1170 Hern. Hptstr.  
Hotel Eurostars, 1170 Ottakringerstr.  
Hotel Modul, 1190 P. Jordan Str.  
Suite Hotel, 1190 Kahlenberg  
Verkehrsbüro, 1200 Dresdnerstr.  
Hotel Ramada, 1210 Freytagg.  
Donauturm, 1220 Donauturmstr.  
Arcotel, 1220 Wagramerstr.  
Hotel Park Inn, 1220 Wagramerstr.  
Hotel Danube, 1220 Wagramerstr.  
Hotel DZ, 1220 Wagramerstr.

### VIENNA AIRPORT

Hotel NH Airport  
Arac Europcar  
AD Mietwagen Service  
Airport Jetset Service  
Airport Driver  
C&K Airportservice  
RCV Limousines  
Autoverleih Sixt  
Autoverleiher Hertz  
Avis Rent a car  
City Motion Rent a car  
Mega Drive  
Union Rent a car  
Öst. Verkehrsbüro

### UMGEBUNG WIENS

Seegrotte, 2340 Mödling  
Stift Heiligenkreuz, 2532 Heiligenkreuz  
Schloss Esterhazy, 7000 Eisenstadt  
Burg Forchtenstein, 7212 Forchtenstein

# WICHTIG FÜR DIE WIRTSCHAFT UND SEIT JAHREN BEWÄHRT

## WISSENSWERTES ÜBER:

### **RUSSLAND:**

- GEOGRAFISCH:** Fläche 17,1 Mio. km<sup>2</sup>, Bevölkerung 143,8 Mio., davon 74 % in Städten, 26 % im ländlichen Raum. • Neben Russen leben noch fast 100 andere Völker im Land • Russisch ist die einzige überall geltende Amtssprache. Russisch ist die einzige offizielle Schrift. Die größten Städte sind Moskau (11 Mio.), Sankt Petersburg (4,8 Mio.), Nowosibirsk (1,5 Mio.), Nischni Nowgorod (1,4 Mio.), Jekaterinburg (1,3 Mio.), Samara (1,3 Mio.), Omsk (1,2 Mio.), Kasan (1,2 Mio.), Wolgograd (1 Mio.), Tscheljabinsk (1 Mio.) und Ufa (1 Mio.).
- STRUKTUREN:** 70,2 % der russischen Bevölkerung sind zwischen 15 und 64 Jahren • 13 % aller Beschäftigten sind in leitenden Positionen tätig • 84 % verfügen über ein TV-Gerät, 55 % haben ein Telefonanschluss und 32 % einen eigenen PC. Von 1999 bis 2009 ist die gesamtwirtschaftliche Produktion pro Jahr um durchschnittlich 6,7 % gewachsen, das Bruttoinlandsprodukt um real 7,2 % gestiegen, die Einkommen der privaten Haushalte um real 7,8 % gestiegen und der Anteil der Personen mit Einkommen unter der Armutsgrenze auf 17,5 % gesunken. 28,2 % nutzen bereits regelmäßig das Internet. (Quelle: Romir)
- REISEVOLUMEN:** Das gesamte Auslands-Reisevolumen betrug im Jahr 2010 etwa 35,3 Mio. Menschen. Jährlich werden etwa 18,3 Mio. Europareisen absolviert. 72 % davon sind Urlaubsreisen. Hauptverkehrsmittel ist das Flugzeug (96 %). In 5/4 Stern Hotels steigen 68 % ab, 14 % in 3 Stern Hotels. Etwa 73 % aller Reisen werden 3 bis 4 Wochen vorher über Reisebüros gebucht. Und diese Zahl ist steigend, um etwa 15 - 20 % jährlich. Ein durchgehender Wunsch nach Informationen in russischer Sprache ist bei den meisten Reisenden vorhanden.
- AUSLANDSFLÜGE** gibt es von Moskau, St. Petersburg, Krasnodar, Rostow, Sochi und Jekaterinburg. Fluglinien nach Wien: Austrian, Aeroflot, FlyNiki, Transaero, Rossiya, Ural Airlines. Russland hat etwa 2.500 Flughäfen. Die größten Airports sind: Scheremetjewo-2 und Domodedow bei Moskau.

### **UKRAINE:**

- GEOGRAFISCH:** Die Ukraine ist ein Transitland zwischen Mitteleuropa, dem Kaukasus, zwischen Südeuropa und Russland. Fläche 603.700 km<sup>2</sup>. Bevölkerung: 46,4 Mio. Die größten Städte sind Kiew (3,0 Mio.), Donezk (1,6 Mio.), Charkiw (1,6 Mio.), Dnipropetrowsk (1,4 Mio.), Odessa (1,4 Mio.). Hauptverkehrsträger sind die Eisenbahn, der Straßenverkehr und die Binnenschifffahrt.
- STRUKTUREN:** 74,4 % der Ukrainer beherrschen Russisch. An den Hochschulen findet der Unterricht überwiegend in russischer Sprache statt. Das Bruttoinlandsprodukt ist seit 2004 um etwa 11 % gestiegen. Die Ukraine ist in den letzten Jahren auch mit IT-Outsourcing bekannt geworden und macht bereits etablierten IT-Dienstleistern wie Indien und China Konkurrenz. Trotz zeitweiliger Widrigkeiten entwickelt sich das Wirtschaftswachstum weiter positiv.
- AUSLANDSFLÜGE** gibt es von Kiew, Odessa, Dnepropetrovsk, Lwow, Donetsk und Kharkov.
- WIENFLÜGE MIT:** Austrian, Ukraine International Airlines, Ait Baltic, Aerosvit Airlines und Donbassaero. Die Airports Kiew, Odessa und Dnipropetrowsk sind die wichtigsten internationalen Verkehrsflughäfen. Relevante Zielgruppe etwa 14 % der Bevölkerung (Quelle Austriatourism Mai 2011).

### **WIEN:**

- hat den 3. Platz in der Beliebtheitskala bei Städtereisen in Europa! Nach Wien kommen vorwiegend Gäste aus den mittleren und oberen Einkommensgruppen zwischen 30 - 60 Jahren, die kaufkräftigste und ausgabenfreudigste Schicht. • hauptsächliche Gründe für einen Wienbesuch sind: Sightseeing, Shopping, Kultur und Events (84 %).
- REISEZEITEN:** Oktober bis Juni (80 %). Russisch/ukrainische Gäste bleiben etwa 4,1 Tage in Wien.
- AUSGABEN:** Die durchschnittlichen Reiseausgaben bei Wienreisen betragen etwa 1.820 € pro Person bei Pauschalarrangements. Zusätzlich werden durchschnittlich 2.764 € pro Person und Tag ausgegeben. Bei Kongresstouristen erhöhen sich die Ausgaben entsprechend.
- SHOPPING:** Russische und ukrainische Gäste kaufen vorwiegend: Schmuck • Uhren • Designer- & Kindermode • Pelze und Lederwaren • Wohnaccessoires • Kunst & Antiquitäten und Souvenirs.

**INFORMATIONEN IN RUSSISCHER SPRACHE SIND BEI DEN MEISTEN REISENDEN ÄUSSERST WILLKOMMEN.**

**SIND SIE DOCH WEGEN DER ANDEREN SCHRIFT UND SPRACHE AUF DIESE BESONDERS ANGEWIESEN.**

**AKKTVIENNA: SEIT 17 JAHREN DIE ERSTEN BEI INFORMATIONEN FÜR DEN RUSSISCH/UKRAINISCHEN GAST!**

## BEHA 2013

### 16. Edition



<b>UMFANG GEPLANT:</b>	88 Seiten oder mehr
<b>AUSFÜHRUNG:</b>	Vierfarbdruck
<b>PAPIER:</b>	Umschlag: 250g Novatech Gloss • Kern: 115g Novatech Gloss
<b>FORMAT:</b>	110 x 210 mm
<b>SATZSPIEGEL:</b>	90 x 200 mm
<b>PRODUKTION:</b>	65.000 gedruckte Exemplare, Mail-Information an russische und ukrainische Reisebüros und Präsentation im Internet.
<b>REDAKTIONSSCHLUSS:</b>	Ende Mai 2012
<b>ANZEIGENSCHLUSS:</b>	Ende Mai 2012
<b>ERSCHEINUNG:</b>	Ende September 2012
<b>REDAKTION:</b>	Historischer Abriss, City Walks mit redaktioneller Vorstellung unserer Partner, Essen, Trinken und Lokaltipps, Einkaufen in Wien, zusätzlich Sehenswertes mit eigenem Museumsteil für den Großraum Wien, allgemeine Informationen, Stadtplan mit Partnerträgen und Mini - Translator
<b>VERTEILUNG:</b>	In Wien und Umgebung (s. Verteilerliste), bei den größten russischen Reisebüros (Mail) und im Internet.

### UNSER SERVICEPAKET FÜR BEHA 2013 BEINHALTET FÜR SIE:

<b>INSERAT- &amp; TEXTGESTALTUNG:</b>	Wir gestalten gerne Ihre Werbebotschaft und Ihren redaktionellen Beitrag nach Ihren Vorstellungen und finden die richtigen Worte, wenn es darum geht, Ihr spezielles Angebot besonders hervorzuheben.
<b>ÜBERSETZUNG:</b>	Wir übersetzen gerne allgemeine Texte. Die Auswahl und Größe der russischen Schriftart überlassen Sie aus technischen Gründen bitte uns.
<b>SHOPPING ASSISTANCE:</b>	Wenn es um Kommunikationsprobleme mit ihren russischen oder ukrainischen Kunden geht sind wir immer für Sie da.
<b>DIGITALE FOTOGRAFIE:</b>	für die redaktionelle Veröffentlichung und Ihre Werbeeinschaltung.
<b>MAIL SERVICE:</b>	Mit unseren Informationen, die wir direkt an russische und ukrainische Reisebüros senden, ist Ihre Werbebotschaft und Ihr redaktioneller Beitrag präsent. Das verschafft Ihnen den Informationsvorsprung, den Sie benötigen, wenn es um Kaufentscheidungen geht.
<b>ONLINE:</b>	Unsere Internet Adresse ist beim weltweit drittgrößten ( <a href="http://www.yandex.ru">www.yandex.ru</a> ) und anderen russischen Suchdiensten unter mehreren Begriffen vorrangig zu finden. Hier informieren sich die meisten russische User schon vor ihrer Reise nach Wien. Als unser Partner sind Sie da nicht nur mit Ihrer Werbebotschaft präsent, sondern damit auch direkt mit dem jeweiligen User verlinkt. Zusätzlich sind wir auch im russischen YOUTUBE vertreten.



### AKKTVIENNA LTD - IHR FAIRER PARTNER

Die Abwicklung sämtlicher Aufträge erfolgt ausschließlich im Rahmen der KEA (Kern European Affairs) und für Anzeigenaufträge in Österreich zusätzlich nach den >Allgemeinen Bedingungen für das Anzeigenwesen<, ergänzend mit unseren Geschäftsbedingungen. Erteilte Aufträge werden erst durch unsere Auftragsbestätigung für uns verbindlich. Ein Rücktritt von erteilten Aufträgen ist aus administrativen und technischen Gründen nicht möglich. Mündliche Nebenabreden jeder Art bedürfen unserer schriftlichen Bestätigung. Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet, die 3% über dem zu diesem Zeitpunkt gültigen Zinssatz der EZB liegen. Für eventuelle Streitigkeiten jeder Höhe und jeder Art gilt der Gerichtsstand Nicosia als vereinbart. Kundenbezogene Daten werden zur Kundenbetreuung gespeichert und nicht an Dritte weitergegeben. Zahlungsbedingungen für Anzeigenaufträge: 50% der Rechnungssumme eine Woche nach Erteilung Ihrer Druckfreigabe, 50% umgehend nach erfolgter Auslieferung. Für alle anderen Aufträge: 35% des Auftragsvolumens bei Auftragserteilung, 65% bei Übergabe bzw. Fertigstellung, jeweils netto Kassa. Mit dem erteilten Auftrag anerkennt der Auftraggeber auch unsere Geschäfts- und Zahlungsbedingungen.

# WICHTIG FÜR DIE WIRTSCHAFT UND SEIT JAHREN BEWÄHRT

HIER TREFFEN SICH SEIT JAHREN DIE BESTEN...

## Ausflüge & Reisen



## Pelze & Leder



## Kinder



## Kulinarik & Entertainment



## Kunst & Kultur



## Gold & Silber



## Lingerie



## Design für Sie & Ihn



## Optik & Wellness



## Porzellan & mehr



AKKTVIENNA LTD.: BEWÄHRT UND SERIÖS! IN ALLEN BELANGEN, WENN ES UM RUSSISCHE & UKRAINISCHE GÄSTE IN WIEN GEHT!

# WICHTIG FÜR DIE WIRTSCHAFT UND SEIT JAHREN BEWÄHRT

## WÄRE DER TOURISMUS IN ÖSTERREICH UND WIEN OHNE RUSSEN & UKRAINER WENIGER GUT DRAN?

JA! Denn Russland und die Ukraine zählt zu den Hauptmärkten im Wien Tourismus. Wir stellen Ihnen regelmässig die aktuellen Einreise-, Nächtigungs- und Ausgabenstatistiken zur Verfügung. So sind Sie immer am Ball und immer top informiert.

## WIE ERREICHEN UNSERE INFORMATIONEN DAS RICHTIGE PUBLIKUM?

Durch die sehr effiziente Verteilung der gedruckten Exemplare und durch optimale und umfangreiche Streuung im Großraum Wien (siehe unsere Verteilerinfos) und durch die elektronischen Medien.

## DIE KÖNNEN DOCH OHNEHIN SCHON ALLE ENGLISCH!

**FALSCH!** Englisch sprechen immer noch die Wenigsten. Die Generation der kaufkräftigen Gäste hat seinerzeit in den sowjetischen Schulen überhaupt kein Englisch gelernt und kann Heute maximal nur sehr dürftig damit umgehen. Diejenigen, die Heute Englisch oder Deutsch lernen zählen ganz sicher noch nicht zu den kaufkräftigen Gästen.

## DAS NETZ WIRD IMMER WICHTIGER!

Im Internet - Ihre Werbebotschaft ist selbstverständlich präsent - können sich User aus Russland und Ukraine über „www.akktvienna.com“ und durch den direkten Link über Ihr besonderes Angebot bereits vorinformieren. Das bringt Ihnen wichtige Informationsvorteile (wir sind mit unserer Seite bei den größten russischen Suchdiensten selbstverständlich vertreten). Ihre persönliche Homepage - und auch andere Übersetzungen - in russisch, ukrainisch, slowakisch, tschechisch, polnisch und ungarisch gestalten wir für Sie sehr gerne zu besonders günstigen Konditionen und bieten Ihnen einmal monatlich kostenlos die Aktualisierung Ihrer Werbeeinschaltung über den direkten Link auf unserer Website.

## INTERNET IN RUSSLAND UND DER UKRAINE?

Top-Computer-Länder sind China, die USA, Japan, Deutschland, Großbritannien (24,6%) und Frankreich. Bis zu 20 Millionen Menschen haben in Russland Zugang zum Internet über das Segment „Runet“. Zwei Drittel der User sind Hochschulabsolventen und zwischen 28 und 30 Jahre alt; es sind mehr als 2.200.000 Domains registriert. Zu den bedeutendsten Internet-Projekten des Runet gehören die Suchmaschinen Rambler und Yandex, das Online-Netzwerk Kontakte, die Informations- und Nachrichtenportale RBC Informations Systems, lenta.ru und gazeta.ru. Zu den bekanntesten Providern gehören größere Telekommunikationsunternehmen wie CenterTelekom, MGTS, North-West Telecom oder WolgaTelekom. Für die Ukraine liegen noch keine gesicherten Zahlen vor.

## EINREISEBESTIMMUNGEN?

Der Einreisetitel gilt in den Schengen-Staaten für maximal 3 Monate (Visum C). Es gilt für Touristen und/oder Geschäftsreisende in Österreich und auch in den Schengen Staaten. Bei den Cityreisen werden die Visa - auch in Russland und in der Ukraine - vom Reisebüro erledigt.

## WIR BIETEN EINFACH MEHR - MEHR GEHT NICHT, ECHT NICHT!

Wir sind Ihre Serviceeinrichtung, wenn es um russische & ukrainische Gäste in Wien geht. Wir wissen, daß der grosse und ständig wachsende russische und ukrainische Markt Ihnen, unseren Partnern, immer grössere Marktchancen bietet und tragen mit unserem Service dazu bei, daß Sie diese Marktchancen vorteilsbezogen für sich nützen können. Wir sind Klein genug, auf alle individuellen Wünsche eingehen zu können und Gross genug, um diese auch zu erfüllen. Das ist unsere beste Visitenkarte! Durch unsere enge Verbindung zu starken Partnern bieten wir weiters Texte für jeden Anlass, Übersetzungen, Ideenfindung, Marketing- & Werbekonzeptionen. Layouts inkl. Fotobearbeitung und Gestaltung nach eigenen und fremden Entwürfen im Internet und im Printbereich, sowie die Gesamtherstellung von Flugblättern, Prospekten, Broschüren, Büchern, Zeitschriften etc.

*...unverzichtbar für den Tourismus in Wien & Umgebung:*

**Besucher aus Rußland und der Ukraine**



<u>А</u> а • a	<u>И</u> и • i	<u>С</u> с • s, ъ
<u>Б</u> б • be	<u>Й</u> й • j	<u>Т</u> т • te
<u>В</u> в • we	<u>К</u> к • ka	<u>У</u> у • u
<u>Г</u> г • ge	<u>Л</u> л • el	<u>Ф</u> ф • ef
<u>Д</u> д • de	<u>М</u> м • em	<u>Х</u> х • cha
<u>Е</u> е • je	<u>Н</u> н • en	<u>Ц</u> ц • ze
<u>Ё</u> ё • jo	<u>О</u> о • o	<u>Ч</u> ч • tsche
<u>Ж</u> ж • sche	<u>П</u> п • pe	<u>Ш</u> ш • scha
<u>З</u> з • se	<u>Р</u> р • er	<u>Щ</u> щ • schtscha

**ZUR ONLINE-RESERVIERUNG**